



JOURNAL DU MATCH




journaldujura.ch

HC BIENNE - HC FRIBOURG-GOTTÉRON

SAMEDI 23 OCTOBRE 2010, 19H45



besoin de
soutien?

B.profil  Interim

Conseils en personnel Personalberatung
www.bprofil.ch

MODÈLES VOLVO XC.

L'HIVER EN TOUTE SÉCURITÉ AVEC LE PACK HUSKY:
TRANSMISSION À 4 ROUES MOTRICES GRATUITE.
LEASING À 4,4 %.



L'hiver peut bien venir. Afin que nos clients bénéficient du même contrôle sur la neige et la glace qu'un husky, nous offrons la transmission 4x4 sur les modèles Volvo XC60, XC70 et XC90.

Par ailleurs, vous pouvez aussi profiter d'une offre attrayante de leasing à 4,4%. Nous proposons bien sûr également des packs design spéciaux «Husky» pour chaque ligne XC. Ces derniers comprennent des options de styling attractives jusqu'à 1950.- CHF moins cher.

Les modèles Volvo XC font chaud au cœur même dans des conditions extrêmes.

L'offre spéciale «Husky» est limitée et valable jusqu'au 31 décembre 2010 (immatriculation) – profitez-en à froid dès maintenant. Nous vous recommandons ardemment un tour d'essai.

DISPONIBLE CHEZ NOUS DÈS MAINTENANT: L'OFFRE SPÉCIALE «HUSKY»



VOLVO USED CAR QUALITY

SECURITE AVEC GARANTIE - SICHERHEIT MIT GARANTIE



FAITES LE BON CHOIX : OCCASIONS VOLVO.

La marque Volvo est réputée pour la longévité, la fiabilité et la qualité de ses véhicules. Quant au Volvo Center AG, les prestations d'entretien, de maintenance et de préparation des véhicules sont depuis toujours une évidence. Chez nous, vous obtenez un véhicule haut de gamme de seconde main avec garantie.

Plus de 100 véhicules d'occasion super équipés à tous les prix et des voitures de démonstration récentes aux conditions exclusives vous attendent! Venez nous rendre visite dès maintenant à Worben ou à Bienne. Notre équipe de vendeurs se réjouit de vous présenter sur place nos offres promotionnelles attrayantes.

Choisissez le modèle que vous désirez et essayez-le !

Volvo Center AG, Worben/Bienne

Hauptstrasse 64
Renferstrasse 1

3252 Worben
2504 Bienne

032 387 39 39
032 345 22 66

www.volvoworben.ch
www.volvobiel.ch

info@volvoworben.ch
info@volvobiel.ch



Willkommen/Bienvenue



Gegner Freiburg-Gottéron

In den letzten acht Saisons konnte Freiburg-Gottéron sein Eröffnungsspiel nicht für sich entscheiden. So auch in diesem Jahr am 10. September, als die Freiburger auf eigenem Eis trotz 4:1-Vorsprung gegen Biel mit 5:7 den kürzeren zogen. Seither aber hat sich das Team von Serge Pelletier prächtig erholt und die Startmisere vergessen machen. Noch vor einem Jahr lag die Mannschaft nach 17 Spielen und lediglich 10 Punkten am Tabellenende. Zwölf Monate später figuriert das Team im oberen Mittelfeld, mit 28 Punkten aus 16 Partien (Stand 16.10.). Das Torhüterproblem hat sich inzwischen auch gelöst: Cristobal Huet ist inzwischen spielberechtigt und noch immer mit einem Millionenvertrag von Chicago bestückt. Jederzeit könnte er zurückgerufen werden. Was Gottéron natürlich nicht hofft. Ansonsten einer in den Kasten muss, der sich mit guten Leistungen ebenfalls in Szene gesetzt hat: Pascal Caminada. Viel Wechsel hat es ansonsten nicht gegeben. Aus Seeländer Sicht sicher der Zug des Lyssers Philippe Rytz zu erwähnen, der Doyen Gaëtan Voisard ersetzen soll. **Biel weiter über dem Strich?**

Die Bieler traten gestern in Lugano an und männlich fragt sich, wie lange sich die Seeländer noch über oder um den Strich halten können? Der Substanzverlust mit den zahlreichen Abwesenden macht sich ohne Zweifel wie schon in den beiden letzten Jahren ausgerechnet zu einem Zeitpunkt bemerkbar, wo es darum ginge, diese Position mit mindestens einem Sieg pro Doppelrunde zu festigen. Noch aber können die Bieler nicht auf einige ihrer Leistungsträger zählen: Sollte auch Curtis Brown fehlen, würde die Verteidigung mit den weiteren Ausfällen von Joël Fröhlicher und Noah Schneeberger weiter geschwächt. Auch im Tor fragt man sich, ob nach einem an sich guten Saisonstart bei Reto Berra nicht vermehrt auch Marco Streit (Bild oben) zum Zuge kommen sollte. Er hat bewiesen, dass er nicht zuletzt dank seiner Routine für den jungen Berra jederzeit einspringen und ihn gerade an Wochenenden mit langen Reisen da und dort mal ersetzen könnte.

L'adversaire: Fribourg Gottéron

Ces huit dernières saisons, Fribourg n'a jamais réussi à remporter son match d'ouverture de la saison. L'histoire s'est répétée le 10 septembre: bien qu'ayant mené 4-1 face à Bienne, ils ont fini par plier l'échine 5-7. Depuis lors, la troupe de Serge Pelletier s'est bien reprise et a fait oublier cet échec. Il y a tout juste une année, après 17 matches, elle figurait en queue de classement avec 10 points seulement. Cette fois, elle occupe la première partie du classement. Il faut dire qu'elle a résolu son problème de gardien: Cristobal Huet, l'ancien gardien de Chicago, garde désormais ses filets. Seul bémol, il peut être rappelé en tout temps par la franchise de NHL. Ce qui n'arrangerait bien évidemment pas les affaires fribourgeoises. Pour lui suppléer si besoin est, l'ancien gardien du HC Bienne Pascal Caminada est prêt à saisir sa chance. Au final, l'équipe de Gottéron n'a enregistré que peu de changements durant l'intersaison. A noter toutefois l'arrivée du Seeländais Philipp Rytz (Berne) en remplacement du retraité Gaëtan Voisard.

Bienne à sa place au-dessus de la barre?

Combien de temps l'équipe de Kevin Schläpfer sera-t-elle capable de se maintenir au-dessus de la barre? La perte de substance concédée suite aux nombreuses absences pour cause de blessures commence à se faire sentir. L'équipe seelandaïse se retrouve fragilisée à une période durant laquelle il serait bon de consolider sa position au classement en remportant au moins une victoire par double ronde. Les Biennois sont toujours privés de certains joueurs-clé: si l'absence de Curtis Brown venait à se prolonger, l'arrière-garde du HCB, déjà privée de Joël Fröhlicher et de Noah Schneeberger, en serait encore plus affaiblie. Dans les buts, la question suivant mérite aussi d'être posée: malgré le bon début de saison de Reto Berra, le HCB ne devrait-il pas miser un peu plus sur Marco Streit (photo du haut)? Celui-ci a prouvé que l'on pouvait compter sur son expérience pour décharger le titulaire lors des week-ends comportant deux matches et de longs déplacements au programme.



Gründungsjahr: 1939
 AG-Gründung: 1998
 AG-Kapital: 1,238 Millionen
 Budget: 8,4 Millionen Franken mit budgetiertem Verlust von 300 000 Franken.
 VR-Präsident: Andreas Blank
 Vizepräsidentin: Stéphanie Mérillat.
 VR-Mitglieder: Thomas Meyer, Hans-Ruedi Minder, Patrick Stalder, Adrian Warmbrodt, Sandro Wyssbrod
 Manager: Daniel Villard
 Trainer: Kevin Schläpfer
 Erfolge: Meister 1978, 1981, 1983

RANGLISTE 2010/11

	Spiele	S	SnV	NnP	N	Tore	Punkte
1. Kloten Flyers	17	12	2	1	2	57-30	41
2. Zug	18	10	2	2	4	58-45	36
3. Davos	17	9	2	3	3	54-38	34
4. Bern	17	6	6	2	3	46-36	32
5. Fribourg	17	5	5	3	4	64-54	28
6. SCL Tigers	17	7	2	3	5	46-44	28
7. Lugano	16	5	1	3	7	44-42	20
8. ZSC Lions	16	4	3	2	7	35-41	20
9. Biel	17	4	2	3	8	43-58	19
10. GE-Servette	17	4	2	3	8	36-50	19
11. Lakers	17	3	3	3	8	54-66	18
12. Ambri	16	1	1	3	11	32-65	8

HEUTIGE SPIELE

Heute Samstag/aujourd'hui samedi 23.10.2010
 Biel-Bienne – FR Gottéron
 GE-Servette – ZSC Lions
 Kloten Flyers – Bern
 Lakers – Ambri
 SCL Tigers – Lugano

TOP SCORER

GD	TO	Ass	Pkt	PIM	Player
17	7	8	15	2	Rico Fata
17	6	6	12	6	Ahren Spolyo
17	3	8	11	4	Kevin Lötscher

FRIBOURG GOTTÉRON					
17	2	17	19	12	Sandy Jeannin
11	6	11	17	0	Pavel Rosa
17	5	12	17	10	Julien Sprunger



News aus Freiburg:

■ Im ersten Match in Freiburg fehlte er noch, heute ist er dabei: Der Lysser und Ex-Bieler Philippe Rytz.
 ■ Im Tor steht mit Cristobal Huet einer, der noch mit Chicago unter Vertrag steht und über fünf Millionen Franken pro Jahr verdient. Der Ersatz ist in Biel bekannter: Pascal Caminada.
 ■ Nur drei Ausländer? Pavel Rosas Vertrag ist zu Ende, Simon Gamache ist zurück in Bern, Mark Mowers ist im Moment verletzt. Aubin ist dagegen zurück.

Au cœur de l'action

Le sportif de votre quotidien



LE QUOTIDIEN DE
VOTRE QUOTIDIEN

www.journaldujura.ch

Toute la saison 2010/2011 de hockey sur glace dans Le Journal du Jura. S'abonner maintenant à un prix compétitif.

- JdJ abonnement «saison de hockey»** pour Fr. 231.- inclus e-paper, carnet de chèques et Abocard JdJ.
Durée de l'abonnement: 8 mois.

- JdJ abonnement «saison de hockey» journalier** (3 jours: lundi, mercredi et samedi), inclus carnet de chèques et Abocard JdJ pour Fr. 135.-. Durée de l'abonnement: 8 mois.

Ces actions sont réservées uniquement aux nouveaux abonnés et valables jusqu'au 31 décembre 2010 (TVA incluse).

Nom/prénom

Rue, No

NPA/localité

Tél.

Courriel

Date de naissance

Date/signature

JdJ00404

Talon à envoyer au **Journal du Jura, HOCKEY**, chemin du Long-Champ 135, 2501 Bienne.

Vous pouvez vous abonner au Journal du Jura aussi par téléphone **(0844 80 80 00)** ou par courriel **(abo@journaldujura.ch)** (remarque: hockey).



Sans détour: réserver des annonces en direct, à prix avantageux et tout en souplesse

Depuis janvier, Gassmann Media SA est responsable de la commercialisation des annonces paraissant dans Le Journal du Jura, le Bieler Tagblatt ainsi que dans tous les autres médias mentionnés ci-dessous. En outre, nous fonctionnons comme intermédiaire pour l'insertion d'annonces dans tous les journaux et feuilles officielles. Ce qui signifie pour vous, en tant que client d'annonces: réserver directement chez Gassmann Media SA et profiter de conditions favorables. Aucune majoration de prix pour modifications de commandes, annulations d'ordres, facturations spéciales, copies de facture supplémentaires, management du centre d'imputation des charges.

Grâce à my.gassmannmedia.ch un outil efficace de gestion d'annonces en ligne vous est de plus mis à disposition. Vous avez ainsi la possibilité de publier sans détour vos annonces en ligne.



journaldujura.ch

bielertagblatt.ch

Gassmann Media SA, Längfeldweg 135, ch. du Long-Champ, CH-2501 Biel/Bienne, tél. 032 344 83 83, www.gassmannmedia.ch

An advertisement for Calanda beer. On the left, a tall glass of golden beer with a thick white head of foam sits on a wooden surface. The glass has the Calanda logo and name on it. To the right of the glass is a tall stack of ten dark grey metal weights, each embossed with the word 'OFFICIAL'. The background is a scenic view of green mountains and snow-capped peaks under a blue sky with light clouds. In the bottom right corner, there is a circular logo for Calanda beer. The overall scene is set on a wooden ledge or table.

Stange

Stängeli

Das Bier für echte Fans.
Calanda wünscht dem EHC Biel viele Höhenflüge in der National League A. **Natürlich anders.**

www.calanda.com

Wie viele Ideen werden dem Expopark geopfert?



Informiert sein, wenn am Seeufer wieder etwas passiert oder nicht?
Aktuelle Nachrichten aus Ihrer Region erhalten Sie auf Papier, als E-Paper
oder als iPhone-App. www.bielertagblatt.ch.



Wissen, was läuft

Stehen Sie nicht im **Abseits.**

Ne restez pas **hors-jeu.**

Dank einer **Suchmaschinen-optimierung** durch:



Grâce à **l'optimisation pour les moteurs de recherche** de:

Ihr Partner für IT- und Webdienstleistungen.

www.redmouse.ch

Votre partenaire pour des Services IT et Web.

GASSMANN MEDIA AG



Ohne Umwege: Inserate direkt, günstig und flexibel buchen

Seit Januar ist die Gassmann Media AG für die Inseratevermarktung des Bieler Tagblatt, Journal du Jura und allen weiteren untenstehenden Medien verantwortlich. Zudem vermitteln wir Anzeigen in alle Zeitungen und Anzeiger in der ganzen Schweiz. Das heisst für Sie als Anzeigenkunden: Direkt bei Gassmann Media AG buchen und von vorteilhaften Konditionen profitieren. Keine Zusatzkosten für Auftragsänderung, Auftragsannullierung, Spezialrechnung, zusätzliche Rechnungskopie, Kostenstellenmanagement.

Mit my.gassmannmedia.ch steht Ihnen zudem ein effizientes Online-Inseratemanagement Tool zur Verfügung. Damit bringen Sie Ihre Inserate online ohne Umwege in die Zeitung.



bielertagblatt.ch

journaldujura.ch

MATCHTIPP

WÄHREND DER GESAMTEN QUALIFIKATION PRO HEIMSPIEL MATCHTIPP ABGEBEN.

EINFACH SMS MIT «RESULTAT X:X» AN NR. 939 SENDEN (80 RP./SMS) ODER AUF WWW.BIELERTAGBLATT.CH/EHCB

UNTER ALLEN EINSENDUNGEN WERDEN 2 STEHPLATZTICKETS FÜR DAS NÄCHSTE HEIMSPIEL VERLOST.

Einsendungen sind bis Spielbeginn des jeweiligen Spieltags gültig. Es können mehrere Prognosen abgegeben werden. Sie können auch eine Postkarte mit dem Matchtipp an: W. Gassmann AG, «Matchtipp EHCB» Längfeldweg 135, 2501 Biel, und der Resultatprognose (z. B. EHCB-SCB 6:4) sowie Absenderangaben einsenden (Einsendeschluss ist der Poststempel des Spieltages). Teilnahmeberechtigt ist jedermann ab 18 Jahren. Unter allen richtigen Einsendungen wird ein/-e Gewinner/-in ausgelost und persönlich benachrichtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Über die Verlosung wird keine Korrespondenz geführt. Preise können weder getauscht noch bar ausbezahlt werden. Die Gewinner erklären sich damit einverstanden, dass ihre Daten veröffentlicht werden. Die Teilnehmer erklären sich damit einverstanden, mit weiteren Informationen über den EHCB benachrichtigt zu werden.



WWW.BIELERTAGBLATT.CH/EHCB



SERVICE RÉSULTATS HC BIENNE

SMS-TOTOMAT

RECEVEZ EN TOUT TEMPS L'ÉTAT ACTUEL DU MATCH PAR SMS DIRECTEMENT SUR VOTRE PORTABLE! ENVOYEZ SIMPLEMENT «START EHCBTOTOMAT» AU NUMÉRO 939 (20CT/SMS)

POUR SE DÉSABONNER DE CE SERVICE, ENVOYEZ UN SMS AVEC LE TEXTE «STOP EHCBTOTOMAT» AU NUMÉRO 939.



WWW.JOURNALDUJURA.CH/HCB



WWW.JOURNALDUJURA.CH/HCB



PRONOSTIC

PRONOSTIQUEZ LE RÉSULTAT DE CHAQUE MATCH JOUÉ À DOMICILE DURANT LA PHASE DE QUALIFICATION

ENVOYEZ SIMPLEMENT UN SMS AVEC «RÉSULTAT X:X» AU N° 939 (80CT./SMS) OU SUR WWW.JOURNALDUJURA.CH/HCB

PARMI TOUTES LES RÉPONSES ENVOYÉES 2 PLACES DEBOUT POUR LE PROCHAIN MATCH À DOMICILE SERONT TIRÉES AU SORT.

La participation est valable si le résultat est envoyé avant le début du match pour le match en cours. Plusieurs pronostics peuvent être envoyés. Vous pouvez également participer par carte postale en l'envoyant à: Journal du Jura, «pronostic HCB», ch. du Long-Champ 135, 2504 Bière, en y inscrivant vos coordonnées et le résultat pronostiqué (merci d'indiquer pour quel match). Par ex.: HCB-CP Berne 6:4. Le timbre de la poste fait foi. Nous tirerons au sort un gagnant qui sera averti personnellement. Le concours ne fera l'objet d'aucune correspondance. Le recours judiciaire est exclu. Les prix ne peuvent être ni échangés, ni payés en espèces. Les gagnants acceptent que leur nom soit rendu public.



WWW.JOURNALDUJURA.CH/HCB



RESULTAT- UND INFODIENST EHC BIEL

SMS-NEWS

SMS MIT DEN NEWS DES EHCB DIREKT AUF DEIN HANDY! SENDE EINFACH «START EHCBIEL» AN DIE ZIELNUMMER 939. (50 RP./SMS)

UM DEN DIENST WIEDER ZU STOPPEN, REICHT EIN SMS MIT «STOP EHCBIEL» AN DIE ZIELNUMMER 939.

SMS-TOTOMAT

JEDERZEIT DIE AKTUELLEN SPIELSTÄNDE WÄHREND EINES MATCHES DIREKT ALS SMS AUF DEIN HANDY! SENDE EINFACH «START EHCBTOTOMAT» AN DIE ZIELNUMMER 939. (20 RP./SMS)

UM DEN DIENST WIEDER ZU STOPPEN, REICHT EIN SMS MIT «STOP EHCBTOTOMAT» AN DIE ZIELNUMMER 939.



WWW.BIELERTAGBLATT.CH/EHCB



WWW.BIELERTAGBLATT.CH/EHCB



Wie einst in der DDR

Liebe Sportfreunde, Ihr habt Euch sicher schon mehrmals gefragt, wann endlich Bewegung in die «Stades de Bienne» kommt. Ob die nötigen Mieter für die Ladenflächen, die Mantelnutzung gefunden wurden. Wie viele der 17 Mietverträge unterschrieben sind. Verträge, die der Bauherrin HRS die Kosten des Baus dereinst rückfinanzieren. Und die Stadien erst möglich machen.

Es sind wichtige Fragen. Denn neue Stadien sind nötig. Für Biel, für den Bieler Sport und für die künftigen Generationen. Für den EHC in der obersten Liga sogar dringend. Doch Antworten erhalten wir keine. Vom Stadtpräsidenten nicht. Vom Stadtmarketing nicht. Von HRS erst recht nicht.

Es ist lange her, seit uns Hans Stöckli mit seinen Mannen das Finanzierungsmodell «Private Public Partnership» (PPP) mit Begeisterung verkaufte. Ist das gewählte Modell das richtige für den Standort Biel? Sicher ist, seit geraumer Zeit versprechen uns die gleichen Strategen in den Medien immer wieder «baldige News». Und lassen Clubs, Fans und Steuerzahler weiterhin im Nebel sitzen. «Die mangelnde Transparenz der Behörden zu den Stadien erinnert mich an Bilder der einstigen DDR...», sagte mir letzthin ein Gast bei einem Ristretto. Unrecht hatte er nicht.

Ich wünsche der Mannschaft, dem Trainer und allen Fans einen guten Match!

Roland Itten, Journalist/Inhaber Café Bar Cécil, Biel



Comme jadis en RDA

Chers amis du sport, vous vous demandez souvent, je pense, quand les choses vont enfin se mettre à bouger dans le projet des «Stades de Bienne». A-t-on trouvé les locataires requis pour les surfaces de vente et les aménagements plurifonctionnels? Sur les 17 prévus, combien de contrats sont-ils déjà signés? Ces contrats, notons-le, doivent garantir à la société HRS la compensation financière des coûts de la construction, donc permettre aux Stades de voir le jour.

Ces questions sont importantes. Car pour Bienne, pour le sport à Bienne, pour les générations à venir, les nouveaux stades sont nécessaires, vitaux même pour le HCB en LNA. Pourtant, personne ne nous répond. Ni le maire, ni le marketing de la ville, ni la société HRS.

Du temps a passé depuis que Hans Stöckli et les siens ont vendu avec enthousiasme le mode de financement «Private Public Partnership» PPP. Ce modèle est-il judicieux pour l'emplacement de Bienne? D'accord, depuis longtemps les mêmes stratèges l'annoncent dans la presse: «des nouvelles vont suivre sous peu». En attendant, ils nous laissent tous – club, supporters et contribuables – dans l'incertitude.

«Le manque de transparence des autorités sur ce dossier des Stades me rappelle la RDA de jadis...» me disait récemment un client en re-muant son ristretto. Je trouve qu'il n'avait pas tort.

Sur ce, à l'équipe, à l'entraîneur et à tous les supporters: BON MATCH!
Roland Itten, journaliste/propriétaire du Café Cécil, Bienne



BENJAMIN, DAVID & GOLIATH

TOP SCORER

Tout le monde a l'étoffe d'un Top Scorer – grâce à l'encouragement de PostFinance.

Partenaire principal du hockey suisse depuis de longues années, nous nous engageons sur tous les fronts en faveur des futurs champions, depuis la promotion de la relève par le programme PostFinance Top Scorer, jusqu'au sponsoring de l'équipe nationale. Pour en savoir plus sur notre engagement: www.postfinance.ch/hockey

Mieux accompagné.

PostFinance
LA POSTE 

SIMPLY CLEVER



Škoda Fabia RS ab CHF 29'990.-* oder schon ab CHF 279.-/Mt.**

Gut zu wissen, dass man genügend Leistung hat. Besser noch, wenn man auch die nötige Kontrolle besitzt. Dank dem 7-Gang-Automatikgetriebe DSG wird die reissende Kraft von 180 Pferdestärken mit höchster Präzision auf die Strasse gebracht. Willkommen in der Welt des neuen Škoda Fabia RS. www.skoda.ch

* Škoda Fabia Limousine RS, 1.4 I TSI, 180 PS/132 kW, 5 Türen. Empfohlener Verkaufspreis inklusive 7,6% MwSt. Abgebildetes Modell kostet CHF 30'930.-. Treibstoffverbrauch/CO₂-Ausstoss 1.4 I TSI: Gesamtverbrauch: 6.2 l/100 km, CO₂: 148 g/km. Energieeffizienz-Kategorie: B. Mittelwert aller Neuwagenmarken und Modelle in der Schweiz: 188 g/km.

** Leasingbeispiel, Finanzierung über AMAG Leasing AG: Škoda Fabia Limousine RS, 1.4 I TSI, 180 PS/132 kW, 5 Türen. Effektiver Jahreszins: 4,49% (Laufzeit 48 Mte./10'000 km/Jahr), Barkaufpreis: CHF 29'990.-, Anzahlung 20%: CHF 5'998.-, Leasingrate: CHF 279.75/Mt. exkl. obligatorischer Vollkaskoversicherung. Alle Preise inkl. 7,6% MwSt. Änderungen jederzeit vorbehalten. Die Kreditvergabe ist unzulässig, falls sie zur Überschuldung des Konsumenten führt.

Škoda. Made for Switzerland.

DAUERTIEFPREIS

Ist ein LANDI-Dauertiefpreis und keine Aktion – Vergleichen Sie!

DAUERTIEFPREIS
5.95

Holzpellets lose auf Anfrage:
Tel. 0800 73 55 38
www.holz-pellet.com

Bevorraten Sie sich jetzt!

CALDO

Weniger Geld verheizen!



Landi

Qualität / Preis / Auswahl
www.landi.ch

Holzpellet CALDO

Für Bio-Heizanlagen und Pellet-Zimmeröfen, aus reinem Holz, CO₂-neutral, sauber und schadstoffarm. Brennwert ca. 4,9 kWh/kg. 15 kg. 78066



Heute durch:

Warum?

CHRISTOPHE AEBI
Direktor AutoScout24

Biel hat das Feuer, um einen weiteren Heimsieg zu landen.



Aujourd'hui par:

Pourquoi?

CHRISTOPHE AEBI
Directeur AutoScout24

Bienne a le feu; et peut remporter une nouvelle victoire à la maison.

4:2

4:2

IMPRESSUM

Die Matchzeitung wird vom «Bieler Tagblatt» in Zusammenarbeit mit dem EHC Biel produziert. Für die mit «EHCB News» gekennzeichneten Seiten liegt die inhaltliche Verantwortung beim EHC Biel, die redaktionelle Unabhängigkeit bei den übrigen Texten ist gewährleistet.

Le programme du match est produit par «Le Journal du Jura» en collaboration avec le HC Bienne. La responsabilité du contenu des pages mentionnées «HCB News» revient au HC Bienne. La liberté rédactionnelle des autres textes est garantie.

EHCB News:

EHC Biel Holding AG, Bahnhofstrasse 17,
Postfach, 2501 Biel/Bienne
Tel. 032 328 37 37, Fax 032 328 37 30
hotline@ehcb.ch, www.ehcb.ch

Redaktionelle Inhalte:

Bieler Tagblatt, Robert-Walser-Platz 7,
Postfach, 2501 Biel/Bienne
Tel. 032 321 91 11, Fax 032 321 91 19
sportredaktion@bielertagblatt.ch, www.bielertagblatt.ch

Werbung:

Annoncen Agentur Biel AG,
Längfeldweg 135, 2501 Biel/Bienne
Tel. 032 344 82 95/98, Fax 032 344 83 53
anzeigen@gassmann.ch, www.annoncenagentur.ch

News HCB:

EHC Biel Holding AG, rue de la Gare 17,
Case postale, 2501 Biel/Bienne
Tél. 032 328 37 37, Fax 032 328 37 30
hotline@ehcb.ch, www.ehcb.ch

Contenu rédactionnel:

Le Journal du Jura, 7, place Robert-Walser,
Case postale, 2501 Biel/Bienne
Tél. 032 321 91 11, Fax 032 321 91 19
sport@journaldujura.ch, www.journaldujura.ch

Publicité:

Agence d'Annonces Bienne SA,
135, chemin du Long-Champ, 2501 Biel/Bienne
Tél. 032 344 82 95 ou 98, Fax 032 344 83 53
anzeigen@gassmann.ch, www.annoncenagentur.ch

DIE 1. MANNSCHAFT WIRD VERPFLEGT VON:



AutoScout24 présente

**AUTO
SCOUT 24**

le HotCars-Game sur Facebook.

Jouer et gagner sur www.hotcarsquartett.ch !

Sponsored by:



MANNSCHAFTSAUFSTELLUNG/PRÉSENTATION DES ÉQUIPES

EHC BIEL/HC BIENNE

TORHÜTER/GARDIENS

20	Berra Reto	CH	03.01.87	194/86
35	Streit Marco	CH/ITA	07.12.75	183/83

VERTEIDIGER/DÉFENSEURS

37	Brown Curtis	CAN	12.02.76	183/93
54	Fröhlicher Joël	CH	05.04.82	187/95
8	Gossweiler Manuel	CH	16.03.83	188/88
96	Kparghai Clarence	CH	13.05.85	183/80
32	Schneeberger Noah	CH	23.05.88	186/82
81	Seydoux Philippe	CH	23.02.85	186/86
40	Steinegger Martin	CH	15.02.72	187/93
84	Trunz Adrian	CH	23.02.84	180/85
95	Wellinger Thomas	CH	10.03.88	190/86

STÜRMER/ATTAQUANTS

29	Arnason Tyler	USA	16.03.79	181/100
26	Bärtschi Deny	CH	03.04.82	185/88
17	Bordeleau Sébastien	FRA/CAN	15.02.75	180/83
93	Ehrensperger Gianni	CH	05.05.85	182/83
23	Fata Rico	CAN	12.02.80	181/91
	Gerber Florin	CH	14.09.92	177/72
52	Gloor Kevin	CH	26.04.83	184/89
92	Haas Gaëtan	CH	31.01.92	181/76
	Leuenberger Kaj	CH	30.01.92	182/78
61	Lötscher Kevin	CH	17.02.88	190/91
11	Miéville Alain	CH	25.11.85	181/82
88	Nüssli Thomas	CH	12.03.82	190/96
21	Peter Emanuel	CH	09.06.84	185/95
87	Schlagenhauf Roman	CH	17.03.89	186/83
18	Spylo Ahren	GER/CAN	06.12.83	191/102
	Stoller Loris	CH	27.07.91	188/88
12	Tschantré Mathieu	CH	04.04.84	173/80
48	Wetzel Philipp	CH	05.06.85	198/104
6	Zigerli Manuel	CH	08.05.89	189/90

HEAD-COACH

Schläpfer Kevin	CH	24.11.69
-----------------	----	----------

ASS.-TRAINER/ENTRAÎNEURS ASSISTANTS

Naud Daniel	CAN	20.02.62
Kaufmann Willi	CH	28.10.57
Siegfried Stephan	CH	29.05.82

SPONSOREN/SPONSORS



23.10.10

EHC NEWS HCB



HC FRIBOURG-GOTTÉRON

TORHÜTER/GARDIENS

1	Caminada Pascal	CH	20.10.86	174/72
40	Ciaccio Damiano	CH	10.02.89	191/85
39	Huet Cristobal	FRA	03.09.75	185/93

VERTEIDIGER/DÉFENSEURS

2	Abplanalp Marc	CH	07.11.84	180/88
61	Birbaum Alain	CH	11.10.85	172/82
25	Collenberg Franco	CH	25.08.85	182/87
5	Gerber Lukas	CH	07.09.82	187/92
44	Heins Shawn	CAN	24.12.73	190/97
16	Leuenberger Marc	CH	08.06.79	175/88
55	Loeffel Romain	CH	10.03.91	178/80
82	Ngoy Michael	CH	10.01.82	183/87
7	Rytz Philipp	CH	07.12.84	185/90

STÜRMER/ATTAQUANTS

15	Aubin Serge	CAN	15.02.75	185/91
93	Botter Cédric	CH	23.01.85	182/85
89	Bykov Andrei	CH	10.02.88	173/70
57	Hasani Adam	CH	03.06.89	183/85
58	Jeannin Sandy	CH	28.02.76	180/83
27	Knoepfli Mike	CH	09.04.82	183/89
24	Lakhmatov Vitaly	CH	27.06.81	178/90
97	Lauper Adrien	CH	14.08.87	190/90
48	Leblanc Robin	CH	11.01.83	185/85
26	Mottet Killian	CH	15.01.91	175/74
11	Mowers Mark	USA	16.02.74	180/85
13	Plüss Benjamin	CH	03.03.79	175/85
12	Silvan Lüssy	CH	10.09.80	184/88
86	Sprunger Julien	CH	04.01.86	194/90
73	Wirz Valentin	CH	09.09.81	183/90

HEAD-COACH

Pelletier Serge	CH/CAN
-----------------	--------

ASS.-TRAINER/ENTRAÎNEUR ASSISTANT

Matte René	CAN
Lizotte Pascal	CAN



HERZLICHEN DANK!/UN GRAND MERCI!



DONATOREN | DONATEURS
EHC BIEL | HC BIENNE

PUCKSPENDEN/DONS DE PUCKS SAISON 2010/2011

FUNICAR Reisen AG, Biel/FUNICAR voyages SA, Bienne
Bloesch + Sunier Immo GmbH, Sutz
L. Klein AG, Biel/Bienne

STOCKSPENDEN/DONS DE CANNES SAISON 2010/2011

wcd weiss communication + design ag/sa

VIDEOÜBERWACHUNG
IM EISSTADION



SURVEILLANCE VIDÉO
AU STADE DE GLACE



SCHWEIZER
FERNSEHEN



TELECLUB
DAS BESTE. ZUERST.

MEDIENPARTNER/PARTENAIRES MÉDIAS:



bielertagblatt.ch



journaldujura.ch



canal3.ch



TeleBilingue
telebilingue.ch

SPONSOREN/SPONSORS

EHCB NEWS HCB



HAUPTSPONSOREN/SPONSORS PRINCIPAUX



CODEX

SWISS MADE



AUTO

SCOUT 24

PostFinance

DIE POST



Škoda

GOLDSPONSOREN/SPONSORS D'OR



RAIFFEISEN



SILBERSPONSOREN/SPONSORS D'ARGENT



cts BIEL-BIENNE



HIRTAG



SIBIR



BRONZESPONSOREN/SPONSORS DE BRONZE



WATCH-BRACELETS
Biel-Bienne

23.10.10

14

SPONSOREN/SPONSORS

EHCB NEWS HCB



WERBEPARTNER/PARTENAIRES PUBLICITAIRES



OFFIZIELLE AUSRÜSTER/FOURNISSEURS D'ÉQUIPEMENT



MEDIENPARTNER/PARTENAIRES MÉDIAS



bielertagblatt.ch

journaldujura.ch

canal3.ch

telebielingue.ch

NACHWUCHSSPONSOREN/SPONSORS DE RELÈVE





CODEX

SWISS MADE



A BRAND OF
Swiss CHRONOMETRIC
La passion du temps

MEN'S NEW ADDICTION

AVAILABLE EXCLUSIVELY AT AUTHORIZED CODEX AGENTS

WWW.CODEXWATCHES.COM



DRESS-VERLOSUNG

Schätze die Zuschauerzahl und gewinne ein Original-EHCB-Dress!

SMS mit EHCBDRESS und geschätzter Zuschauerzahl an Nr. 880 senden (zB. EHCBDRESS 5200 an 880). Preis: 80rpf/SMS

Estimez le nombre actuel de spectateurs et gagnez un maillot original HCB !

Envoyez un SMS avec EHCBDRESS et le nombre de spectateurs au no. 880 (p.ex EHCBDRESS 5200 au no. 880) Prix : 80ct/SMS



BESTPLAYER-VOTING

Wähle den EHCB-BESTPLAYER des heutigen Matches und gewinne attraktive Preise!

SMS mit EHCPLAYER und Spielernummer an Nr. 880 senden (zB. EHCPLAYER 23 an 880). Preis 80rpf/SMS

Votez le meilleur joueur du HCB du match de ce soir et gagnez des prix attractifs !

Envoyez un SMS avec EHCPLAYER et le numéro du joueur au no. 880 (p.ex EHCPLAYER 23 au no. 880) Prix : 80ct/SMS

Nach jeder Qualifikationsrunde (11 – 13 Spiele) werden folgende Preise verlost:


1. Preis: Nachtessen für 2 Personen in der Raiffeisen-Lounge im Wert von CHF 300.00
2. Preis: Geschenkgutschein im Wert von CHF 200.00
3. Preis: Originalmatchdress des EHC Biel

Après chaque tour de qualification (11 – 13 matchs) les prix suivants seront tirés au sort :

- 1er prix : Repas pour 2 personnes à la Lounge Raiffeisen/valeur CHF 300.00
- 2ème prix : Bon de cadeau du FanShop/valeur CHF 200.00
- 3ème prix : Maillot original du HC Bienne

90 | FLORIN GERBER



Position	Stürmer/Attaquant	Position
Letzter Club	EHC Biel	Dernier club
Grösse	177 cm	Taille
Gewicht	72 kg	Poids
Zivilstand	Ledig	État civil
Geburtsdatum	14.09.1992	Date de naissance
Geburtsort	Lyss	Lieu de naissance
Nationalität		Nationalité

FANSHOP

EHC BIEL-BIENNE



www.ehcbshop.ch

Bahnhofstrasse 17, Biel
rue de la Gare 17, Bienne

2. Stock bei
2ème étage chez

KELLY
SERVICES

www.techna-personal.ch

TECHNA

PERSONAL AG

BIEL - BERN - LANGENTHAL - THUN

+41 32 322'34'22



centre **bahnhof**
biel - bienne

coop
Für mich und dich.

**EINKAUFEN IN DER STADT
ACHETER EN VILLE**



PLAYSAFE

der sichere Mundschutz für jede Sportart

CENTRODENTAL GmbH

Zahntechnisches Labor

Ursula Puntel

Bahnhofstrasse 16

2502 Biel

Tel. 032 323 33 00

Fax. 032 323 33 03



Wir würden uns freuen den Zahnschutz für Sie zuverlässig und professionell zusammen mit Ihrem Zahnarzt herzustellen.



Cabinet Dr méd. dent. Dieter Stuck

Avec certificat SSO de formation postgrade en dentistry général
www.zahnarzt-biel.ch

Dentiste d'association du HCB depuis 1994

Depuis 30 ans à votre disposition.

La première équipe du HCB et les juniors élite jouent avec des protégés dents professionnels, produits et sponsorisés par nos soins. Ils sont traités sans tarder dans notre cabinet en cas d'accident.



Vous trouvez chez nous les plus récentes techniques, de l'expérience et la compétence professionnelle.

Dr Dieter Stuck, Dr Michel Stuck,
Mme Renée Côté HD, Dr Gerhard Thomke.

Rue de Flore 32

Case postale 1530

2501 Bienne

Tél. +41 (0) 32 329 30 30

Fax +41 (0) 32 329 30 31

info@zahnarzt-biel.ch

Concours 2010

Nous vous offrons Le JdJ jusqu'à la fin de l'année!

A gagner des prix d'une valeur totale supérieure à Fr. 7 300.-



1^{er} prix

Une semaine de vacances dans le sud de la Tunisie pour deux personnes, y compris le vol et le logement en demi-pension, pour une valeur de CHF 2500.-

Vous vous retrouverez dans un décor des 1001 nuits! Au bord du lac salé de Chott El Jerid, à un jet de pierre du Sahara, des excursions ou des safaris passionnants vous attendent, comme par exemple le désert à dos de chameau ou la tranquillité d'une vraie oasis, le tout dans un climat de rêve.

Tél. 032 323 15 15
www.Xenotours.ch www.universaltravel.ch

universel
voyages reiser
xenotours
the art of travel

2^e prix

Vélo pliable Dahon Mu P24 – vainqueur dans le grand test du Kassensturz.

Plié en 20 secondes, d'une valeur de Fr. 1395.-
Le spécialiste du vélo pliable à Bienne, www.faltbar.ch

FALTBAR



3^e prix

Un bon pour un repas au restaurant Faucon, Bienne, d'une valeur de Fr. 450.-



www.falken-biel.ch

4^e prix

Vol en montgolfière Panorama des 3 lacs

A la surprise générale, le décollage se fait avec une facilité déconcertante et en silence... d'une valeur de Fr. 420.-



www.ballonfahren.ch



5^e prix

Un séjour d'une journée au parc de loisirs Europa-Park, incluant le voyage en car avec Hertzreisen, pour 4 personnes, d'une valeur de Fr. 336.-

www.europapark.de



7^e-11^e prix

Entrée gratuite au Musée Suisse des Transports

Gagnez une affiliation en tant que membre pour une famille (jusqu'en 2011) de 2 adultes et enfants habitant le même ménage (6 -16 ans), d'une valeur de Fr. 140.-

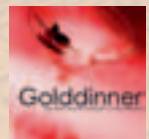
www.verkehrshaus.ch

verkehrshaus.ch

6^e prix

«Dîner et enquête criminelle» pour deux personnes sur le lac de Bienne, d'une valeur de Fr. 260.-

www.bielerse.ch



12^e-21^e prix

Un guide La Clé Bernoise 2011
Le 2^e repas ou le 2^e billet vous est offert! Prix d'une valeur de Fr. 97.-

www.laclebernoise.ch



22^e-30^e prix

Et autres prix attractifs à gagner, d'une valeur de Fr. 300.-

Conditions de participation

Chaque coupon rempli et renvoyé jusqu'au 13.11.2010 (date du timbre postal) prend part au tirage au sort. L'âge minimal de participation est de 18 ans. Les collaborateurs et les proches des collaborateurs de l'entreprise Gassmann SA ainsi que Universal Voyages, Bienne, Xenotours Tourenoperating, Untersiggenthal, FALTBAR folding bicycles, Bienne, Restaurant Falken, Bienne, Take-Off Balloon SA, Sutz, Europapark, Erschwil, BSG Bienne, Verkehrshaus Schweiz, Lucern, Greenfoot Sarl Berne ne sont pas autorisés à participer. Il ne sera tenu aucune correspondance et toute voie de recours est exclue. Les prix ne peuvent être ni échangés ni versés en espèces. Les gagnants acceptent la publication de leurs nom, photo et adresse. La participation n'est pas dépendante d'une commande.

Question du concours: Xenotours vous envoie «dans le désert»

Quelle est l'offre qui vous fera découvrir le monde des dunes?

A: Voyage découverte en bus B: Trekking en chameau C: A vélo

Oui, je m'abonne au «Journal du Jura»

- Abonnement annuel au Journal du Jura pour Fr. 347.- y compris e-paper, carnet de chèques et Abocard. Dès à présent vous recevrez Le JdJ gratuitement et ce jusqu'au 31 décembre 2010 (début de l'abo à partir du 1.1.2011).
- Abonnement à l'essai pour 3 mois à découvrir au prix spécial de Fr. 49.- inclus l'e-paper

Je suis déjà abonné(e) et je participe volontiers au tirage.

Je participe uniquement au tirage.

Veuillez m'envoyer gratuitement la documentation de Tunis

Les actions sont réservées uniquement aux nouveaux abonnés et sont valables jusqu'au 13 novembre 2010 (TVA incluse).

Courriel: concours@journaldujura.ch

Internet: www.journaldujura.ch/concours

SMS: JDJA ou JDJB ou JDJC nom prénom adresse au numéro 939 (Fr. -.50/SMS)

Nom, Prénom

Rue/No

NPA/Lieu

Téléphone

Courriel

Date de naissance

Date/signature

JDJ000435

Veuillez remplir le coupon et le renvoyer jusqu'au 13 novembre 2010 (timbre postal) au:
Journal du Jura, Concours d'automne, 135, chemin du Long-Champ, 2501 Bienne

Spielplan / Calendrier

BIELER TAGBLATT, SAMSTAG, 23. OKTOBER 2010 / LE JOURNAL DU JURA, SAMEDI 23 OCTOBRE 2010

Freitag/vendredi 10.9.10

Ambrì-Piotta - Lakers ap 5-6
Davos - SCL Tigers 3-0
FR Gottéron - Biel-Bienne 5-7
Kloten - GE Servette 1-0
Lugano - ZSC Lions 4-3
Zug - Bern 4-1

Samstag/samedi 11.9.10

Biel-Bienne - Kloten Flyers 1-5
Bern - Ambrì-Piotta 6-2
GE Servette - Lugano 3-2
Lakers - Zug 4-6
SCL Tigers - FR Gottéron tab 3-4
ZSC Lions - Davos 1-4

Freitag/vendredi 17.9.10

Ambrì-Piotta - Davos 3-4
Biel-Bienne - Lugano 5-0
Bern - Kloten Flyers 0-3
FR Gottéron - Lakers 8-3
SCL Tigers - GE Servette 3-0
Zug - ZSC Lions 4-1

Samstag/samedi 18.9.10

Davos - Bern ap 1-2
GE Servette - FR Gottéron 2-5
Kloten Flyers - SCL Tigers 7-2
Lakers - Biel-Bienne 3-0
Lugano - Zug 5-0
ZSC Lions - Ambrì-Piotta 4-1

Dienstag/mardi 21.9.10

Bern - SCL Tigers tab 1-2
FR Gottéron - Ambrì-Piotta 3-0
Lakers - Kloten Flyers tab 4-5
Lugano - Davos 3-5
ZSC Lions - Biel-Bienne ap 3-2
Zug - GE Servette 4-1

Freitag/vendredi 24.9.10

Ambrì-Piotta - Lugano 1-6
Biel-Bienne - Zug 2-4
Davos - ZSC Lions tab 3-4
GE Servette - Bern 2-4
Kloten Flyers - FR Gottéron tab 6-5
SCL Tigers - Lakers 5-0

Samstag/samedi 25.9.10

Bern - Biel-Bienne ap 3-2
FR Gottéron - Davos ap 4-5
Lakers - SCL Tigers 3-4
Lugano - Kloten Flyers 2-3
ZSC Lions - GE Servette 1-3
Zug - Ambrì-Piotta 5-3

Dienstag/mardi 28.9.10

Ambrì-Piotta - Zug 1-3
Biel-Bienne - SCL Tigers 0-3
Davos - GE Servette 3-0
FR Gottéron - Bern 4-2
Kloten Flyers - ZSC Lions 2-1
Lakers - Lugano 4-1

Freitag/vendredi 1.10.10

Biel-Bienne - Lakers tab 5-4
Bern - Davos 2-1
GE Servette - Ambrì-Piotta ap 4-3
SCL Tigers - Lugano tab 2-3
ZSC Lions - Kloten Flyers tab 2-1
Zug - FR Gottéron 4-2

Samstag/samedi 2.10.10

Ambrì-Piotta - SCL Tigers 4-2
Davos - Biel-Bienne 4-0
FR Gottéron - ZSC Lions tab 2-1
Kloten Flyers - Zug 0-3
Lakers - GE Servette 2-4
Lugano - Bern 1-3

Dienstag/mardi 5.10.10

Biel-Bienne - Ambrì-Piotta 5-2
GE Servette - Davos 3-4
Lakers - FR Gottéron tab 3-4
SCL Tigers - Kloten Flyers 1-3
ZSC Lions - Bern 1-4
Zug - Lugano ap 3-2

Freitag/vendredi 8.10.10

Bern - Lakers 3-2
Davos - Zug tab 2-1
GE Servette - Biel-Bienne 1-5
Kloten Flyers - Ambrì-Piotta 5-2
Lugano - FR Gottéron tab 0-1
ZSC Lions - SCL Tigers 4-1

Samstag/samedi 9.10.10

Biel-Bienne - GE Servette tab 3-2
FR Gottéron - SCL Tigers tab 6-7
Lakers - Bern tab 4-3
Zug - Kloten Flyers 1-5

Sonntag/dimanche 10.10.10

ZSC Lions - Davos 3-2

Dienstag/mardi 12.10.10

Bern - Zug 4-2
Davos - FR Gottéron 5-2
GE Servette - Lakers 4-2
Kloten Flyers - ZSC Lions 0-1
SCL Tigers - Biel-Bienne 3-0

Mittwoch/mercredi 13.10.10

Lugano - Ambrì-Piotta 6-0

Freitag/vendredi 15.10.10

Ambrì-Piotta - FR Gottéron tab 2-3
GE Servette - Bern ap 1-2
Kloten Flyers - Davos 4-2
Lugano - SCL Tigers 2-4
Zug - Biel-Bienne 7-1

Samstag/samedi 16.10.10

Lakers - ZSC Lions 3-1
Biel-Bienne - GE Servette tab 3-4
Bern - Lugano tab 3-2
Davos - Kloten Flyers 2-4
FR Gottéron - Zug 5-1
SCL Tigers - Ambrì-Piotta 1-0

Dienstag/mardi 19.10.10

ZSC Lions - Lakers tab 4-5
Zug - SCL Tigers ap 4-3

Freitag/vendredi 22.10.10

Ambrì-Piotta - Zug ap 3-2
Bern - GE Servette tab 3-2
Davos - Lakers tab 4-2
FR Gottéron - Kloten Flyers 1-3
Lugano - Biel-Bienne 5-2

Samstag/samedi 23.10.10

Biel-Bienne - FR Gottéron
GE Servette - ZSC Lions
Kloten Flyers - Bern
Lakers - Ambrì-Piotta
SCL Tigers - Lugano

Dienstag/mardi 26.10.10

Ambrì-Piotta - Bern
Biel-Bienne - Davos
FR Gottéron - Lugano
GE Servette - Kloten Flyers
ZSC Lions - Lugano

Freitag/vendredi 29.10.10

SCL Tigers - Zug
Kloten Flyers - Zug

Samstag/samedi 30.10.10

Ambrì-Piotta - GE Servette
Bern - ZSC Lions
Davos - Kloten Flyers
Lugano - Lakers

Sonntag/dimanche 31.10.10

Biel-Bienne - Bern
GE Servette - FR Gottéron
Lakers - Davos
SCL Tigers - Ambrì-Piotta

Dienstag/mardi 2.11.10

Ambrì-Piotta - Kloten Flyers
Bern - Biel-Bienne
Davos - Lakers
GE Servette - SCL Tigers
Lugano - Zug
ZSC Lions - FR Gottéron

Freitag/vendredi 5.11.10

Biel-Bienne - ZSC Lions
Davos - Ambrì-Piotta
FR Gottéron - Bern
Lakers - Kloten Flyers
Lugano - GE Servette
Zug - SCL Tigers

Samstag/samedi 6.11.10

Ambrì-Piotta - Biel-Bienne
Bern - FR Gottéron
GE Servette - Zug
Kloten Flyers - Lakers
SCL Tigers - Davos
ZSC Lions - Lugano

Dienstag/mardi 16.11.10

ZSC Lions - SCL Tigers
Zug - Davos

Freitag/vendredi 19.11.10

SCL Tigers - ZSC Lions
Davos - Lugano
Kloten Flyers - Biel-Bienne
Zug - Lakers
FR Gottéron - GE Servette

Samstag/samedi 20.11.10

Biel-Bienne - Davos
Bern - Zug
Lakers - Kloten Flyers
Lugano - Ambrì-Piotta

Sonntag/dimanche 21.11.10

Ambrì-Piotta - ZSC Lions
SCL Tigers - Bern

Dienstag/mardi 23.11.10

FR Gottéron - Biel-Bienne
GE Servette - Bern
ZSC Lions - Ambrì-Piotta

Freitag/vendredi 26.11.10

Lugano - Davos
Zug - Ambrì-Piotta
SCL Tigers - Lakers

Samstag/samedi 27.11.10

Ambrì-Piotta - SCL Tigers
Biel-Bienne - Lugano
Davos - Kloten Flyers
Lakers - FR Gottéron
ZSC Lions - Zug

Sonntag/dimanche 28.11.10

Bern - ZSC Lions
Kloten Flyers - Biel-Bienne

Dienstag/mardi 30.11.10

Ambrì-Piotta - Zug
Biel-Bienne - Bern
Kloten Flyers - FR Gottéron
Lakers - Davos
Lugano - ZSC Lions
SCL Tigers - GE Servette

Freitag/vendredi 3.12.10

FR Gottéron - Biel-Bienne
Lugano - SCL Tigers
Zug - Lakers
GE Servette - ZSC Lions

Samstag/samedi 4.12.10

Ambrì-Piotta - Kloten Flyers
Biel-Bienne - FR Gottéron
Davos - Zug
Lakers - Bern
SCL Tigers - Lugano

Sonntag/dimanche 5.12.10

Bern - GE Servette
Kloten Flyers - Davos

Dienstag/mardi 7.12.10

Ambrì-Piotta - Lakers
Bern - Biel-Bienne
FR Gottéron - GE Servette
Kloten Flyers - SCL Tigers
ZSC Lions - Davos
Zug - Lugano

Freitag/vendredi 10.12.10

Bern - Ambrì-Piotta
Davos - ZSC Lions
FR Gottéron - SCL Tigers
Lakers - GE Servette
Lugano - Kloten Flyers

Samstag/samedi 11.12.10

Ambrì-Piotta - FR Gottéron
Biel-Bienne - Bern
GE Servette - Lugano
Kloten Flyers - Davos
SCL Tigers - Zug

Sonntag/dimanche 12.12.10

Zug - Biel-Bienne
ZSC Lions - Lakers

Dienstag/mardi 21.12.10

Biel-Bienne - SCL Tigers
Bern - FR Gottéron
Davos - Ambrì-Piotta
Kloten Flyers - ZSC Lions
Lugano - Lakers
Zug - GE Servette

Donnerstag/jeudi 23.12.10

Ambrì-Piotta - Lugano
FR Gottéron - Zug
GE Servette - Davos
Lakers - Biel-Bienne
SCL Tigers - Bern
ZSC Lions - Kloten Flyers

Sonntag/dimanche 2.1.11

Biel-Bienne - GE Servette
Bern - Davos
FR Gottéron - ZSC Lions
Kloten Flyers - Lakers
SCL Tigers - Ambrì-Piotta
Zug - Lugano

Dienstag/mardi 4.1.11

Ambrì-Piotta - Biel-Bienne
Davos - SCL Tigers
Kloten Flyers - Bern
Lakers - ZSC Lions
Lugano - GE Servette
Zug - FR Gottéron

Freitag/vendredi 7.1.11

Biel-Bienne - Kloten Flyers
Lakers - Davos

Freitag/vendredi 8.1.11

Bern - Lugano
Davos - GE Servette
FR Gottéron - Ambrì-Piotta
Kloten Flyers - Lakers
SCL Tigers - Biel-Bienne
Zug - ZSC Lions

Sonntag/dimanche 9.1.11

Ambrì-Piotta - Bern
Lugano - Zug

Dienstag/mardi 11.1.11

ZSC Lions - FR Gottéron

Freitag/vendredi 14.1.11

GE Servette - Biel-Bienne
Lakers - Ambrì-Piotta
ZSC Lions - Lugano
SCL Tigers - FR Gottéron

Samstag/samedi 15.1.11

Ambrì-Piotta - ZSC Lions
Biel-Bienne - Lakers
Bern - GE Servette
FR Gottéron - Davos
Lugano - SCL Tigers
Zug - Kloten Flyers

Sonntag/dimanche 16.1.11

Davos - Bern
Kloten Flyers - Zug

Dienstag/mardi 18.1.11

ZSC Lions - Zug
Bern - FR Gottéron
GE Servette - SCL Tigers

Freitag/vendredi 21.1.11

GE Servette - Zug
SCL Tigers - Kloten Flyers
Lugano - Ambrì-Piotta

Samstag/samedi 22.1.11

Ambrì-Piotta - GE Servette
FR Gottéron - Bern
Kloten Flyers - Lugano
Lakers - SCL Tigers
ZSC Lions - Biel-Bienne
Zug - Davos

Sonntag/dimanche 23.1.11

Biel-Bienne - FR Gottéron
Davos - ZSC Lions

Freitag/vendredi 28.1.11

GE Servette - Biel-Bienne

Samstag/samedi 29.1.11

Biel-Bienne - ZSC Lions
FR Gottéron - Lakers
Kloten Flyers - GE Servette
Lugano - Bern
SCL Tigers - Davos
Zug - Ambrì-Piotta

Sonntag/dimanche 30.1.11

Ambrì-Piotta - SCL Tigers
Lakers - Zug

Donnerstag/jeudi 3.2.11

GE Servette - FR Gottéron
Bern - Lakers

Freitag/vendredi 4.2.11

Ambrì-Piotta - Lugano

Samstag/samedi 5.2.11

Bern - Kloten Flyers
Davos - Biel-Bienne
Lakers - ZSC Lions
Lugano - FR Gottéron
ZSC Lions - Zug

Dienstag/mardi 15.2.11

ZSC Lions - Kloten Flyers
Davos - Lugano
GE Servette - Ambrì-Piotta

Freitag/vendredi 18.2.11

Ambrì-Piotta - Davos
Biel-Bienne - Zug
Bern - SCL Tigers
FR Gottéron - Kloten Flyers
Lakers - Lugano
ZSC Lions - GE Servette

Samstag/samedi 19.2.11

Davos - FR Gottéron
GE Servette - Lakers
Kloten Flyers - Ambrì-Piotta
Lugano - Biel-Bienne
SCL Tigers - ZSC Lions
Zug - Bern

Dienstag/mardi 22.2.11

Biel-Bienne - Ambrì-Piotta
Davos - Lakers
FR Gottéron - Lugano
GE Servette - Kloten Flyers
ZSC Lions - Bern
Zug - SCL Tigers



TeleBielingue

Meine Region, mein Fernsehen.

www.telebielingue.ch



Canal 3

biennentendu!
www.canal3.ch

«J'écoute Canal 3 parce que la radio fait partie de la ville de Bienne.»
Stefanie Koscevic, dessinatrice en machines

JUNGFRAU

TOP OF EUROPE

JUNGFRAUJOCH TOP OF EUROPE

THE SWISS MOUNTAIN EXPERIENCE



jungfrau.ch

ZUR HÖCHSTGELEGENEN BAHNSTATION EUROPAS



100 JAHRE
JUNGFRAUBAHN
1912–2012

Der Tagesausflug geht hoch hinaus. Unterwegs gewährt das Jahrhundert-Bauwerk einen überwältigenden Ausblick mitten aus der berühmten Eigernordwand. Und Endstation ist erst auf 3454 Metern über Meer! Eine Welt aus Eis und Schnee.

**EINMAL SEHEN IST BESSER ALS TAUSENDMAL DAVON SPRECHEN.
JUNGFRAUJOCH–TOP OF EUROPE.**

JUNGFRAUBAHNEN · Harderstrasse 14 · CH-3800 Interlaken · Telefon 033 828 72 33 · info@jungfrau.ch



MATCHZEITUNG




bielertagblatt.ch

EHC BIEL - HC FRIBOURG-GOTTÉRON

SAMSTAG, 23. OKTOBER 2010, 19.45 UHR



brauchen Sie
Unterstützung?

B.profil  Interim

Conseils en personnel Personalberatung
www.bprofil.ch